

MultiControl Art. 1862

- PL Instrukcja obsługi**
Sterownik nawadniania
-
- H Használati útmutató**
Öntözőkomputer
-
- CZ Návod k použití**
Zavlažovací počítač
-
- SK Návod na použitie**
Zavlažovací počítač
-
- GR Οδηγίες χρήσης**
Ηλεκτρονικός προγραμματιστής ποτίσματος
-
- SLO Navodila za uporabo**
Namakalnega računalnika
-
- HR Uputstva za upotrebu**
Kompjuter za upravljanje navodnjavanja
-
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Programator de udat

GARDENA Öntözőkomputer MultiControl



Niniejszy tekst jest tłumaczeniem niemieckiej instrukcji oryginalnej.

Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót! Tartsa be a benne lévő utasításokat. Ezen útmutató segítségével ismerje meg az öntözőkomputert, annak helyes használatát, illetve biztonsági előírásait.



Biztonsági okokból gyermekek, 16 évnél fiatalabbak és olyan személyek, akik nem ismerik a használati útmutatót, nem működtethetik ezt a öntözőkomputert. Korlátozott fizikai vagy szellemi képességű személyek csak az értük felelős személy felügyelete mellett, vagy utasítására használhatják a készüléket.

→ Kérjük, őrizze meg ezt a használati útmutatót.

Tartalomjegyzék

1. A GARDENA öntözőkomputer felhasználási területei	14
2. Az Ön biztonságáért	14
3. Funkciók	15
4. Üzembe helyezés	17
5. Programozás	18
6. Üzemen kívül helyezés	22
7. Karbantartás	22
8. Zavarok elhárítása	23
9. Rendelhető tartozékok	24
10. Műszaki adatok	24
11. Szerviz és garancia	24

1. A GARDENA öntözőkomputer felhasználási területei

Rendeltetészerű használat:

A GARDENA C 1060 plus öntözőkomputer házi- és hobbikerti magánhasználatra készült, kizárólag szabadban használható, esőztető- és öntözőrendszerek vezérlésére. Az öntözőkomputer segítségével akár akkor is öntözhet, ha szabadságon van.

Figyelem



Az öntözőkomputert tilos ipari célokra használni, nem használható vegyszerekhez, élelmiszerekhez, gyúlékony és robbanásveszélyes anyagokhoz.

2. Az Ön biztonságáért

Elem:

A működés biztonsága érdekében az öntözőórában csak 9V-os alkáli-mangán (Alkaline) IEC 6LR61 típusú elemet szabad használni!

Hosszabb tárolás esetén (ha az elem töltöttségi állapot jelzőn már csak 1 jelzés van) cserélje ki az elemet, hogy a gyenge elem miatt esetleges üzemszünetet elkerülje.

Üzembe helyezés:

Figyelem!

Az öntözőórát zárt helységben nem szabad használni.

→ Az öntözőórát csak szabadterén használja.

Az öntözőórát csak függőlegesen szabad, a záró anyacsavarral felfelé beszerelni, hogy a víz ne jusson az elemekhez.

A biztonságos (kapcsoláshoz) működéshez szükséges legkevesebb átfolyó víz mennyisége 20–30 l/óra, például a Micro-Drip rendszer működtetéséhez legalább 10 darab 2 literes csöpögtető szükséges.

Ha a hőmérséklet túl magas (60 °C feletti), akkor az LCD kijelző eltűnik, de ez a program futására semmilyen hatással nincs. Lehűlés után az LCD kijelző újra megjelenik.

Az átfolyó víz hőmérséklete max. 40 °C lehet.

→ Csak tiszta édesvizet használjon.

Legkisebb üzemi nyomás 0,5 bar, a maximális üzemi nyomás 12 bar.

Húzó terhelést mellőzze.

→ Ne húzza a csatlakoztatott tömlőt.

Programozás:

→ Csak elzárt vízcsapnál programozzon.

Így elkerüli, hogy akaratán kívül vizes legyen.

Programozáshoz le tudja venni a vezérlő egységet a házról.

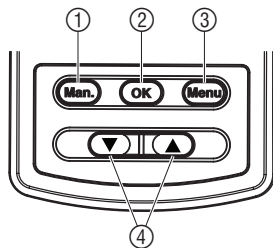
Ha a vezérlő egységet nyitott szelepnél veszik le a házról, a szelep mindaddig nyitva marad, amíg a vezérlő nem kerül vissza.

3. Funkciók

Az öntözőkomputerrel az összes kívánt időpontban teljesen automatikusan öntözheti a kertet naponta háromszor (minden 8. órában). Ehhez az öntözőórát csatlakoztassa Sprinklersystem rendszerhez vagy csepegtető öntözőrendszerhez.

Az öntözőkomputer teljesen automatikusan beállított programnak megfelelően elindul, így akár nyaralás alatt is használhatja. Kora reggel vagy késő este a legkisebb a párolgás.

Kezelőegységek:



Az öntözőkomputer egyszerűen a kezelőpanellel beprogramozható.

Kezelőfelület

- ① **Man.-gomb**
- ② **OK-gomb**
- ③ **Menu-gomb**
- ④ **▼-▲-gombok**

Funkció

- A vízátfolyás manuális nyitása, vagy zárása.
- Rögzíti a ▼-▲-gombokkal beállított értékeket.
- Vált a következő kijelző felületen.
- A vízátfolyás manuális nyitása és zárása.

Kijelző menüpontjai:

A 6 kijelző-felületet a **Menu**-gomb lenyomásával lehet egymás után elérni.

- 1. szint
- 2. szint
- 3. szint
- 4. szint
- 5. szint
- 6. szint

Normál kijelző

Aktuális nap és pontos idő

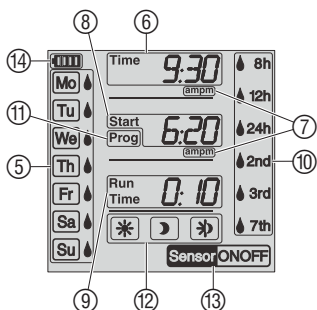
Az öntözés kezdetének időpontja

Az öntözés időtartama

Az öntözés gyakorisága

A program be-/kikapcsolása

Kijelző:



A programozás alatt a kijelző menüpontjai között szabadon lépkedhet. Az összes addig betáplált adatot eltárolja.

Kijelző	Leírás
⑤ Napok (Mo), (Tu), ...	Aktuális nap, beprogramozható öntözési nap.
⑥ Time (Idő)	Aktuális idő (adatbevitelnél villog).
⑦ am / pm	12 órás időszámítás kijelzéséhez (pl.: USA, Kanada).
⑧ Start Prog	Az öntözés kezdő időpontja (adatbevitelnél villog).
⑨ Run Time	Öntözési időtartam (villog a kezelőpanelen).
⑩ 8h, 12h, 24h, 2nd, 3rd, 7th	Öntözési ciklusok (vízcsepp színbóval jelzi az éppen aktívát). Minden 8 / 12 / 24 órában; minden 2. / 3. / 7. napon.
⑪ Prog ON / OFF	Az öntözőprogram aktív (ON) / inaktív (OFF).
⑫ Talajnedvesség érzékelő által vezérelt öntözés	Az öntözést automatikusan a talajnedvességérzékelő vezérli.
⑬ Sensor ON / OFF	Száraz szenzor ON: az öntözés megtörténik. Nedves szenzor OFF: az öntözésre nem kerül sor.
⑭ Elem	5 különböző töltöttségi fokot mutat:

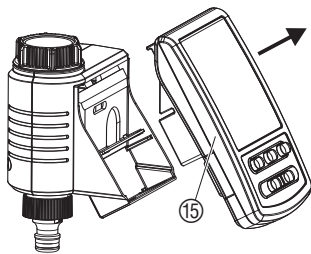
3 jel	2 jel	1 jel	1 jel villog	0 jel
elem teljesen fel van töltve	elem félig van feltöltve	elem gyenge	elem majdnem üres	elem teljesen üres
A szelep nyílik.	A szelep nyílik.	A szelep nyílik.	A szelep még nyílik.	A szelep nem nyílik.
Az öntözőkomputer működését még min. ½ évre garantálják.	Az öntözőkomputer még több mint 4 hétig üzemképes.	Az öntözőkomputer max. 4 hétig üzemképes. Ajánlatos az elemcsere.	Az öntözőkomputer még éppen üzemel. Elemcsere hamarosan szükséges lesz.	Az öntözőkomputer nem üzemel. Elemcsere szükséges.

Ha nincs jel, akkor a szelep nem tud kinyitni. **Ha program közben merül le az elem és a szelep nyitva van, akkor minden esetben automatikusan visszazár.** Az elem töltöttségi állapot kijelző új elemnél visszaáll az eredeti állapotába.

→ Elemcsere (lásd 4. Üzembe helyezés „Elem behelyezése“).

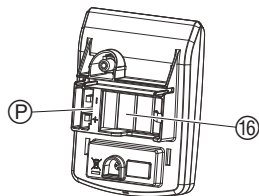
4. Üzembe helyezés

Elem behelyezése:



A működés biztonsága érdekében az öntözőórában csak 9V-os alkáli-mangán (Alkaline) IEC 6LR61 típusú elemet szabad használni.

1. Vegye le a kezelőpanelt ⑮ az öntözőkomputer házáról.
2. Helyezze az elemet az elem-tartóba ⑯. **Ügyeljen a helyes polarításra** Ⓟ. Az LCD kijelző 2 másodpercig minden szimbólumot mutat, majd az Idő / Nap menüpontra ugrik.



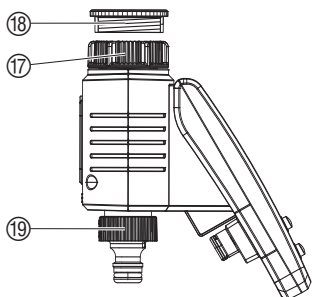
3. A kezelőpanelt ⑮ csatlakoztassa vissza a házra.

Váltás a 12 órás (am/pm) és 24 órás kijelzési mód között:

Gyárilag a 24 órás kijelzési mód van beállítva.

→ Tartsa lenyomva a **Man.**-gombot, miközben behelyezi az elemet.

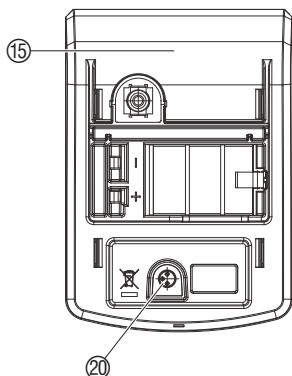
Öntözőkomputer csatlakoztatása:



Az öntözőóra 33,3 mm (G 1") menetű vízcsaphoz az anyacsavarral ⑰ szerelhető fel. A mellékelt átalakító ⑱ a 26,5 mm (G 3/4") menetű vízcsaphoz használható.

1. **Csak a 26,5 mm (G 3/4") menetű vízcsapokhoz:** az átalakítót ⑱ kézzel csavarják a vízcsapra (ne használjon fogót).
2. Az öntözőkomputer záró anyacsavarját ⑰ kézzel csavarják a vízcsapra (ne használjon fogót).
3. A csapelemet ⑲ csavarozza rá az öntözőóra.

Esőérzékelő vagy talajnedvességérzékelő csatlakoztatása (opcionális):



Az előre beprogramozott öntözés mellett lehetőség van a talaj nedvességtartama vagy a csapadék figyelmeztetésével történő öntözésre is.

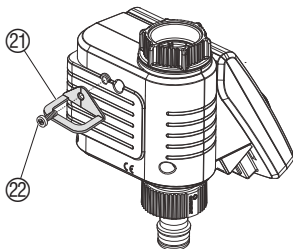
Ha a talaj nedvességtartalma elegendő vagy csapadék hull, akkor leáll a program és megakadályozza az öntözést. Ettől függetlenül a manuális öntözés bármikor megoldható.

1. Vegye le a kezelőpanelt ⑮ az öntözőkomputer házáról.
2. A talajnedvesség érzékelőt helyezze el az öntözni kívánt területre – **vagy** – az esőérzékelőt (a hosszabbító kábellel) helyezze el az öntözni kívánt területen kívül. Csatlakoztassa az érzékelőt az öntözőórán található csatlakozóba ⑳.

Maximum 1 percig eltarthat, amíg az érzékelő állapotát a kijelzőn mutatja.

Régebbi érzékelő modellek csatlakoztatásához használja a **GARDENA adapter kábelt (cikksz. 1189-00.600.45)**, melyet a GARDENA vevőszolgálatról rendelhet meg.

Lopásgátló felszerelése (opcionális):



Azért, hogy az öntözőórát ne lopják el, csatlakoztassa a **GARDENA lopásgátlót (cikksz. 1815-00.791.00)**, melyet a GARDENA vevőszolgálaton rendelhet meg.

1. A bilincset 21) a csavarral 22) rögzítse az öntözőkomputer hátoldalára.
2. A bilincsbe 21) az öntözőkomputer rögzítéséhez akasszon pl.: egy láncot.

A csavart csak egyszer lehet felhasználni, többször ne csavarja be.

5. Programozás

Aktuális idő és nap beállítása:

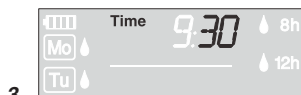
[2. menüpont]



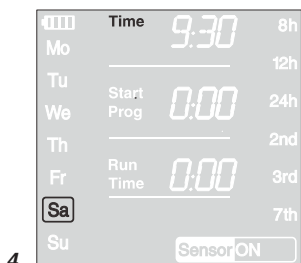
1.



2.



3.



4.

A program beállításhoz a kezelőpanel levehető és mobilan programozható (lásd 4. Üzembe helyezés „Elem behelyezése“). A programozás folyamata bármikor megszakítható a **Man.**-gomb lenyomásával. Az addig megváltoztatott, és az **OK**-gombbal jóváhagyott programadatok mentésre kerülnek.

1. Nyomja meg a **Menu** gombot (nem szükséges, ha az elem újonnan lett berakva).
Az óra helye és a TIME felirat villog.
2. Állítsa be az óra értékét a ▼-▲-gombokkal (pl. **9** óra), majd hagyja jóvá az **OK**-gombbal.
TIME felirat és a perc helye villog a kijelzőn.
3. Állítsa be a perc értékét a ▼-▲-gombokkal (pl. **30** perc), majd hagyja jóvá az **OK**-gombbal.
TIME felirat és a napok villognak a kijelzőn.
4. Állítsa be a naptári napot a ▼-▲-gombokkal (Pl. **(Sa)** szombatot) majd hagyja jóvá az **OK**-gombbal.
A kijelző az öntözési program megadásához ugrik.
Start Prog felirat és az óra helye villog a kijelzőn.

Öntözési módok:

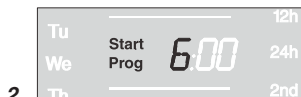
Az öntözőkomputernek 2 öntözési módja van:

- **Idő vezérelte öntözés** a megadott program alapján (Az öntözés a program által meghatározott kezdési időpontban indul)
– vagy –
- **Talajnedvesség érzékelő vezérelte öntözés** a GARDENA esőérzékelő alapján (Az öntözés akkor indul el, ha a talajnedvességérzékelő szárazat jelez).

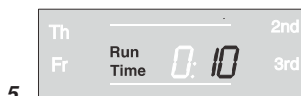
Öntözőprogram megadása:

Idő vezérelte öntözés:

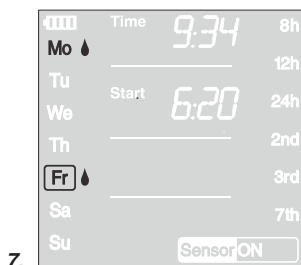
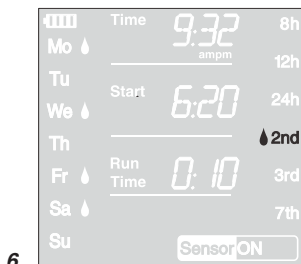
[3. menüpont]



[4. menüpont]



[5. menüpont]



1. Nyomja meg kétszer a **Menu** gombot (nem szükséges, ha már az aktuális időpont és a dátum be van állítva).

Start Prog és az *óra helye villog a kijelzőn.*

2. Állítsa be a **▼-▲**-gombokkal az öntözési kezdő időpontjának óra értékét (pl. **6** óra), majd hagyja jóvá az **OK**-gombbal.

A Start Prog és a perc karaktere villog a kijelzőn.

3. Állítsa be a **▼-▲**-gombokkal az öntözés kezdő időpontjának perc értékét (pl. **20** perc), majd hagyja jóvá az **OK**-gombbal.

Run Time és az öntözés időtartama villog a kijelzőn.

4. Állítsa be a **▼-▲**-gombokkal az öntözési időtartam óra értékét (pl. **0** óra), majd hagyja jóvá az **OK**-gombbal.

Run Time a perc helye villog a kijelzőn.

5. Állítsa be a **▼-▲**-gombokkal az öntözési időtartam perc értékét (pl. **10** perc), majd hagyja jóvá az **OK**-gombbal.

*Az öntözési ciklusok szimbólumai **8h** villognak a kijelzőn.*

Az öntözés gyakoriságát a következőképpen állíthatja be:

- az **(6.) öntözési ciklus** (a kijelző jobb oldalán)
– vagy –
- az **(7.) öntözési napok** (a kijelző bal oldalán).

6. Állítsa be a **▼-▲**-gombokkal az **öntözési ciklust** (Pl.: **2nd**) és az **OK** gombbal rögzítse

8h / 12h / 24 h: öntözés minden 8 / 12 / 24 órában
2nd / 3rd / 7th: öntözés minden 2. / 3. / 7. napon

A kijelző az öntzési program aktiválásához ugrik

– vagy –

7. Válassza ki a **▼-▲**-gombokkal az **öntözési napokat**

(Pl.: **Mo**, **Fr** hétfő és péntek) és az **OK** gombbal rögzítse. Nyomja meg a **Menu** gombot.

A kijelző az öntzési program aktiválásához ugrik.

Öntözési program aktiválása:

[6. menüpont]



Ahhoz, hogy a komputer az öntözési programot végrehajtsa, aktiválni kell a **Prog ON** kiválasztásával.

1. Nyomja meg ötször a **Menu** gombot (nem szükséges, ha a program már be van állítva).
2. Válassza ki a **Prog ON-t** a **▼-▲**-gombokkal és az **OK** gombbal rögzítse.

*2 másodpercig megjelenik a kijelzőn a **Prog OK** és aztán a kijelző a **normál állapotába** ugrik.*


Az öntözőkomputer programozása ezzel befejeződött, vagyis a szelep teljesen automatikusan nyit/zár és a beprogramozott időpontokban öntöz.


A manuális öntözés még a **Prog OFF** állásban is működik.


Talajnedvesség érzékelő vezérelte öntözés:


Feltétel: csatlakoztassa a GARDENA talajnedvesség érzékelőt **Cikksz. 1188** (lásd 4. Üzembe helyezés). Az esőérzékelővel nem lehetséges a talajnedvesség érzékelővel vezérelt öntözés.

Az előre beprogramozott öntözési adatokat tárolja a komputer, de az öntözést nem hajtja végre.

1. Tartsa 5 másodpercig nyomva a **Menu** gombot.
Az öntözési ciklus villog.
2. Válassza ki a kívánt öntözési ciklust a **▼-▲**-gombokkal (pl.:  nappal) és az **OK** gombbal rögzítse.

Nappal
 Napközben öntöz (6 - 20 óra), ha a talajnedvesség érzékelő szárazat jelez.

Éjjel
 Éjjel öntöz (20 - 6 óra), ha a talajnedvesség érzékelő szárazat jelez.

Nappal és éjjel
 Nappal és éjjel is öntöz, ha a talajnedvesség érzékelő szárazat jelez.

3. Az öntözés időtartamát (0 - 59 perc) a **▼-▲**-gombokkal állítsa be (Pl.: **40** perc) és az **OK** gombbal rögzítse. *Az öntözés a beállított öntözési ciklusban fog elindulni, ha a talajnedvesség érzékelő szárazat (Sensor ON) jelez.*

Az öntözési időtartamának gyári beállítása 30 perc.

A beprogramozott öntözési időtartam a manuális öntözésre is érényes.

Minden talajnedvesség érzékelő által vezérelt öntözés után a komputer beiktat egy kétórás öntözési szünetet, míg a talajnedvesség érzékelő újra nem méri a nedvességi adatokat.

Példa:

Öntözési ciklus =  (Nappal),

Öntözés időtartama = 40 perc.

Az öntözés napközben (6 és 20 óra között) indul el, amikor az érzékelő szárazat jelez (Sensor ON) és akkor zárul, amikor a talajnedvesség érzékelő nedveset jelez, de legkésőbb 40 perc elteltével.

Esőérzékelő által vezérelt öntözés megszüntetése:

Öntözőprogram megtekintése / módosítása:



1.

Szükségprogram: Ha az érzékelő vezérelte öntözésnél nincs érzékelő csatlakoztatva, vagy a csatlakozó kábel sérült, akkor minden 24 órában öntöz. Az öntözés a Run-Time időtartamnak felel meg, de maximum 30 percig tart.

→ Tartsa nyomva 5 másodpercig a **Menu** gombot.

A normál kijelző jelenik meg.

Ha az öntözőprogramban csak egy értéket szeretne megváltoztatni, akkor ezt megteheti úgy, hogy a többi érték ne változzon.

1. Nyomja meg kétszer a **Menu** gombot
Start Prog és az óra helye villog a kijelzőn.

2. Nyomja meg a **Menu**-gombot, hogy a következő programfelületre jusson

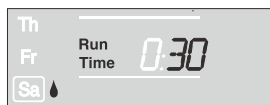
– vagy –

változtassa meg a program adatait a ▼-▲-gombokkal, majd hagyj jóvá az **OK**-gombbal.

Ha az éppen futó program alatt változtatja meg az öntözési időtartamot, akkor az öntözés leáll.

Manuális öntözés:

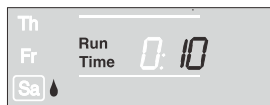
A szelepet manuálisan bármikor ki lehet nyitni és be lehet zárni. Anélkül, hogy az öntözési adatok (öntözés kezdési időpontja, öntözés időtartama és az öntözési gyakoriság) módosulnának. A kezelőrészt minden esetben vissza kell csatlakoztatni a helyére.



1.

1. Nyomja meg a **Man.** gombot ahhoz, hogy a szelep kinyisson (vagy, hogy egy nyitott szelep bezárjon).

Run Time és az öntözés időtartam (gyárilag beállított érték **30 perc**) villog a kijelzőn.



2.

2. Amíg az öntözési időtartam perc-karakterei villognak, a ▼-▲-gombok segítségével be tudja állítani az új öntözési időtartamot (**0:00** és **0:59** között) (pl. **10** perc), majd hagyja jóvá az **OK**-gombbal.

3. Nyomja meg a **Man.** gombot ahhoz, hogy a szelepet idő előtt bezárja.

A szelep zár.

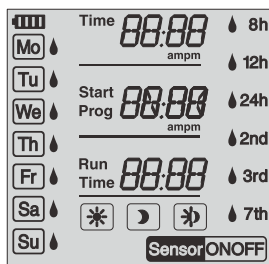
Az így módosított manuális nyitvatartási időt eltárolja, és a további manuális szelepnitásoknál ez az idő érvényes. Amennyiben a manuális nyitási időtartamot **0:00**-ra módosítja, akkor a szelep zárva marad akkor is, amikor a **Man.** gombot megnyomja (gyerekbiztos).

Ha a szelepet manuálisan nyitja ki és így a beprogramozott öntözési időtartam fedi egymást a manuális öntözési időtartammal, akkor a programozott indulási időt érvénytelennek tekint.

Például:

A szelepet **9:00-kor manuálisan kinyitja**, a nyitási időtartam 30 perc. A program indulási időpontja (**START**) **9:00** és **9:30** közé esik, ebben az esteben érvénytelen.

Reset:



Fontos tudnivalók:

Lehetőség van a gyári beállítások visszaállítására.

→ **Menu** és **Man.** gombokat egyszerre 3 másodpercig tartva lenyomva.

2 másodpercig az összes szimbólum megjelenik az LCD kijelzőn, és aztán a kijelző a normál állapotába ugrik.

- Az összes beprogramozott adat lenullázódik.
- A manuális öntözési időtartam újra visszaáll **0:30**-ra.
- Az időpont és a dátum megmarad.

Siker esetén a programozás közben 60 másodperc elteltével nem marad több bejegyzés, újra a normál képernyő jelenik meg. Az összes eddigi módosítást átveszi.

Ebben az esetben ha az öntözőkomputernek nedveset jelez (**OFF**) az érzékelő, akkor nem indul el az öntözés.

6. Üzemen kívül helyezés

Átteleltetés / tárolás:



1. Az elem megóvása érdekében vegye azt ki a készülékből (lásd 4. Üzembe helyezés).

A beállított programok megmaradnak. Amikor tavasszal az elem visszakerül az öntözőkomputerbe, csak a pontos időt és a naptári napot kell beállítani.

2. Tárolja a vezérlőegységet és a szelepeket fagymentes és száraz helyen.

Szakszerű megsemmisítés:

(RL2002/96/EG)



A készüléket ne dobja a normál háztartási hulladék közé, hanem vigye el a megfelelő gyűjtőhelyre.

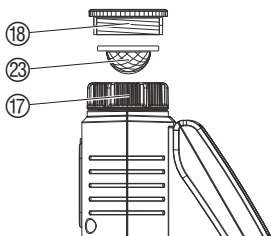
Az elem szakszerű megsemmisítése:

→ Elemeket ne dobja ki. Az elhasznált elemet vigye vissza a boltba, vagy gyűjtőhelyen adja le.

Csak a teljesen lemerült elemet semmisítse meg.

7. Karbantartás






Szennyszűrő tisztítása:



A szennyszűrőt 23 rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén tisztítsa ki.

1. Az anyacsavarral 17 kézzel csavarozza le az öntözőórát a vízcsapról (ne használjon hozzá fogót).
2. Csavarja le az adaptert 18.
3. A szennyszűrőt 23 szedje ki az anyacsavarból 17 és tisztítsa meg.
4. Az öntözőórát újra csavarja fel a vízcsapra (lásd 4. Üzembe helyezés „Öntözőóra csatlakoztatása”).

8. Zavarok elhárítása

Zavar	Lehetséges okok	Megoldás
Nem jelez semmit a kijelző	Az elem rosszul lett behelyezve.	→ Ellenőrizze le a pólusokat (+ / -).
	Az elem túl gyenge.	→ Cserélje ki az elemet.
	A kijelzőt ért hőmérséklet nagyobb mint 60 °C.	→ A hőmérséklet csökkenésével a kijelző újra megjelenik.
Manuális „ON/OFF“ funkció nem működik	Az elem lemerült (0 jel ).	→ Cserélje ki az elemet.
	Manuális öntözés időtartama 0:00 -ra van állítva.	→ Manuális öntözési időtartamot állítsa nagyobbra mint 0:00 (lásd. 5. programozás).
	A vízcsap zárva van.	→ Nyissa ki a vízcsapot.
	A vezérlőegység nincs csatlakoztatva.	→ Csatlakoztassa a vezérlőegységet a házra.
Az öntözés nem valósul meg (nincs öntözés)	Az öntözési program hibásan, vagy hiányosan lett megadva.	→ Nézze meg az öntözőprogramot és módosítsa.
	A program inaktív (Prog. OFF).	→ Aktiválja a programot (Prog. ON).
	A programozás / program módosítása az öntözés ideje alatt vagy röviddel az indulási időpont előtt történt.	→ A programozást / program módosítását az öntözés idején kívül végezze.
	A szelep manuálisan lett kinyitva.	→ Kerülje el a programátfedéseket.
	A vízcsap zárva van.	→ Nyissa ki a vízcsapot.
	A talajnedvesség érzékelő nedveset jelez.	→ Szárazság esetén ellenőrizze le a talajnedvesség- / esőérzékelő beállítását / elhelyezését.
	A vezérlőegység nincs csatlakoztatva.	→ Csatlakoztassa a vezérlőegységet a házra.
	Az elem lemerült (0 jel ).	→ Cserélje ki az elemet.
Az öntözőkomputer nem zárt	A minimum átfolyó víz mennyisége nem éri el a 20 l/h-t.	→ Csatlakoztasson több csepegtetőt.
Mindhárom öntözési ciklus szimbóluma villog (  )	Az érzékelő helytelenül van csatlakoztatva.	→ A csatlakozóvezetékét és az érzékelőt ellenőrizze le.



Egyéb meghibásodás esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot GARDENA szakszervizzel. Javításokat csak GARDENA szervizek, vagy GARDENA által elismert szakszervizek végezhetnek.

9. Rendelhető tartozékok

GARDENA talajnedvesség érzékelő		Cikksz. 1188
GARDENA esőérzékelő electronic		Cikksz. 1189
GARDENA lopásgátló		Cikksz. 1815-00.791.00 érdeklődjön a GARDENA vevőszolgálaton
GARDENA adapter kábellel	Régebbi típusú GARDENA érzékelők csatlakoztatásához.	Cikksz. 1189-00.600.45 érdeklődjön a GARDENA vevőszolgálaton
GARDENA Vezetékelosztó	Esőérzékelő és talajnedvesség érzékelő egyidejű csatlakoztatásához.	Cikksz. 1189-00.630.00 érdeklődjön a GARDENA vevőszolgálaton

10. Műszaki adatok

Min. / Max. üzemi nyomás:	0,5 bar / 12 bar
Szállítóközeg:	Tiszta édesvíz
Max. vízhőmérséklet:	40 °C
Programozható öntözések száma naponta:	3 x (minden 8. órában.), 2 x (minden 12. órában.), 1 x (minden 24. órában)
Hetente programozható öntözési ciklusok:	Minden nap, minden 2., 3. vagy 7. napon vagy egyedileg választható napon
Öntözés időtartama:	1 perctől 7 óra 59 percig
Elem:	1 x 9 V alkáli-mangán (Alkaline), típus IEC 6LR61
Elemek élettartama:	Kb. 1 év

11. Szerviz és garancia

Garancia:

A GARDENA erre a termékre 2 év (a vétel időpontjától számítva) garanciát vállal. Ez a garancia minden olyan termékhiányosságra vonatkozik, mely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garanciális szolgáltatás jellegét mi választjuk meg: ez lehet a hozzánk beküldött készülék kifogástalan új készülékre való cseréje vagy ingyenes javítása, amennyiben a következő előfeltételek teljesülnek:

- A készüléket szakszerűen és a használati utasításban leírtaknak megfelelően kezelték.
- Sem a vevő, sem egy harmadik személy nem kísérelte meg a készülék javítását.
- A rosszul behelyezett elemek vagy a kifolyt elemek miatti meghibásodásra nem vonatkozik a garancia.
- A fagy okozta meghibásodásra nem vonatkozik a garancia.

A készüléket küldje megfelelő bélyegzéssel közvetlenül a GARDENA szervizbe, a hiba leírásával és a számla másolatával. Sikeres javítás után díjmentesen visszaküldjük a készüléket.

Terméklelősség:

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a terméklelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.



<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Nież podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Opis urządzenia: Sterownik nawadniania Megnevezés: Öntözőkomputer Označení přístroje: Zavlažovací počítač Oznaczenie przyrządu: Zawlažovací počítač Περιγραφή του προϊόντος: Ηλεκτρονικός προγραμματιστής ποτίσματος Oznaka naprave: Namakalnega računalnika Oznaka uređaja: Kompjuter za upravljanje navodnjavanja Descrierea articolului: Programator de udat</p>
<p>H EU azonosítási nyilatkozat Atulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p>Typ: Art. nr.: Típus: Cikkszám: Typ: Č.výr: Typy: Typové č.: Τύπος: MultiControl Κωδ. Νο.: 1862 Tip: Št. art.: Tipovi: Br. art.: Tipuri: Nr art.:</p>
<p>CZ ES Prohlášení o shodě Níže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnicih EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p>Dyrektyvy UE: EU szabványok: Směrnice EU: 2004/108/EC Smernice EU: EU Προδιαγραφές: Smernice EU: 2011/65/EC Odredbe UE-e: Directive UE:</p>
<p>SK ES Vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Harmonisierte EN: DIN EN ISO 12100</p>
<p>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινотικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>	<p>Harmonisierte EN: DIN EN ISO 12100 Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm</p>
<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvajalcev. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok instalácie značky CE: 2012 Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Leto namestitve oznake CE: Godina stavljanja CE-oznake: Anul de marcare CE:</p>
<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU Potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovinu, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i i standarde istovrsnih proizvođača. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>	<p>Ulm, 19.09.2013r. Ulm, 19.09.2013 V Ulmu, dne 19.09.2013 Ulm, 19.09.2013 Ulm, 19.09.2013 Ulm, 19.09.2013 Ulm, 19.09.2013 Ulm, 19.09.2013 Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zpřimocněnec Spñomocnenc Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Opunomoćenik Conducerea tehnică Reinhard Pompe Reinhard Pompe Vice President</p>

